

ICS 29.120.30

Ersatz für
VG 95342-1:2005-04Supersedes
VG 95342-1:2005-04

**Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen —
Steckverbinder mit Gewindekupplung, spritzwasserdicht, bis 245 A —
Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm;
Text Deutsch und Englisch**

Electrical connectors and plug-and-socket devices —
connectors with thread coupling, water-protected, up to 245 A —
Part 1: Requirements, tests, detail specification;
Text in German and English

Connecteurs mâles et femelles électrique —
connecteurs avec couplage fileté, étanché à projections d'eau, jusqu' à 245 A —
Partie 1: Prescriptions, essai, spécification particulière;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 11 Seiten
Total extent 11 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorwort	3	Foreword	3
1 Anwendungsbereich	4	1 Scope	4
2 Normative Verweisungen	4	2 Normative references	4
3 Begriffe	5	3 Terms and definitions	5
4 Anforderungen	6	4 Requirements	6
4.1 Allgemein technisch-organisatorische Anforderungen	6	4.1 General technical-organizational requirements	6
4.2 Technische Daten	6	4.2 Technical data	6
4.3 Werkstoffe	7	4.3 Materials	7
4.4 Verarbeitung	7	4.4 Processing	7
4.5 Lagerfähigkeit	7	4.5 Storage	7
5 Prüfungen	7	5 Tests	7
6 Typprüfung	8	6 Qualification test	8
6.1 Allgemeines	8	6.1 General	8
6.2 Umfang und Durchführung	8	6.2 Scope and procedure	8
6.3 Grundformen	8	6.3 Basic styles	8
6.4 Einzelzulassung	8	6.4 Detail approval	8
6.5 Verhalten beim Auftreten von Fehlern	8	6.5 Procedure in case of defects	8
6.6 Geltungsdauer der Zulassung	8	6.6 Validity of qualification approval	8
6.7 Listung der Zulassung	8	6.7 Listing of the qualification approval	8
7 Qualitätssicherung	9	7 Quality assurance	9
7.1 Gütesicherung	9	7.1 Quality assurance	9
7.2 Güteprüfung	9	7.2 Quality inspection	9
7.3 Aufrechterhaltung der Zulassung	9	7.3 Maintenance of qualification approval	9
8 Bezeichnung	11	8 Designation	11
9 Kennzeichnung und Verpackung	11	9 Marking and Packaging	11
9.1 Kennzeichnung der Bauelemente	11	9.1 Marking of the components	11
9.2 Kennzeichnung auf der Verpackung	11	9.2 Marking on the packaging	11
9.3 Verpackung	11	9.3 Packaging	11
10 Umweltverträglichkeit	11	10 Environmental compatibility	11
Bilder		Figures	
Bild 1 — Bemessungsstrom	6	Figure 1 — Rated current	6

Vorwort

Die vorliegende Norm enthält Steckverbinder im Sinne der VDE-Bestimmungen DIN EN 61984 (VDE 0627).

Steckverbinder nach dieser Norm sind zulassungspflichtig; siehe hierzu VG 95211.

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für den Bereich Steckverbinder.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

VG 95342, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Gewindekupplung, spritzwasserdicht, bis 245 A*, besteht aus:

- Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm;
- Teil 2: Montage, Werkzeuge, Bauartnorm;
- Teil 4: Anschlussmaße, Bauartnorm;
- Teil 5: Maße, Massen, Bauartnorm;
- Teil 6: Kontakte und Kontakteinsätze, Bauartnorm;
- Teil 7: Zubehör, Bauartnorm.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Änderungen

Gegenüber VG 95342-1:2005-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) das Zulassungsverfahren wurde geändert, die Bauelemente nach dieser Norm sind nur noch zulassungspflichtige Erzeugnisse;
- b) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 88861-1: 1966-10
VG 95342-1: 1984-12, 1994-08, 2005-04
VG 95342-3: 1984-12

Foreword

The present standard covers connectors within the meaning of DIN EN 61984 (VDE 0627).

Connectors according to this standard are subject to qualification approval; for this refer to VG 95211.

This standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“.

The presented standard is a detail specification for connectors.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

VG 95342, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — connectors with thread coupling, water-protected, up to 245 A*, consists of:

- Part 1: Requirements, tests, detail specification;
- Part 2: Mounting, tools, detail specification;
- Part 4: Mating dimensions, detail specification;
- Part 5: Dimensions, masses, detail specification;
- Part 6: Contacts and contact inserts, detail specification;
- Part 7: Accessories, detail specification.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

Amendments

Compared with VG 95342-1:2005-04 the following amendments have been adopted:

- a) the approval procedure has been changed, the components according to this standard are only recommended components;
- b) this standard has been editorially revised.

Previous editions



1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt in Verbindung mit VG 95319-2, VG 95342-2 und VG 95342-4 bis VG 95342-7 für Steckverbinder ohne Schutzkontakt und ohne Berührungsschutz.

Bei Anwendung dieser Steckverbinder sind die Bestimmungen der DIN EN 61984 (VDE 0627) zu beachten.

Eigenschaften und Durchführungsbestimmungen, die für alle Steckverbinderarten gleich sind, u.a. Fragen der Verbindlichkeit und des Patentrechtes, sind in VG 95319-2 enthalten.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN EN 60529 (VDE 0470-1), *Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)*

DIN EN 61984 (VDE 0627), *Steckverbinder — Sicherheitsanforderungen und Prüfungen*

DIN EN ISO/IEC 17050-1, *Konformitätsbewertung — Konformitätserklärung von Anbietern — Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

VG 95211, *Zulassung von Erzeugnissen*

VG 95212, *Listen zugelassener Bauelemente (LZB)*

VG 95319-2, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Teil 2: Fachgrundnorm*

VG 95342-2, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Gewindekupplung, spritzwasserdicht, bis 245 A — Teil 2: Montage, Bauartnorm*

VG 95342-4, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Gewindekupplung, spritzwasserdicht, bis 245 A — Teil 4: Anschlussmaße, Bauartnorm*

VG 95342-5, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Gewindekupplung, spritzwasserdicht, bis 245 A — Teil 5: Maße, Massen, Bauartnorm*

1 Scope

This standard is valid in connection with VG 95319-2, VG 95342-2 and VG 95342-4 to VG 95342-7 for connectors without protective contact and protection against electric shock hazard.

For the use the regulations according to DIN EN 61984 (VDE 0627) shall be considered.

Properties and general regulations which are common for all types of connectors, a.o. data relating to liability and patent rights are contained in VG 95319-2.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

DIN EN 60529 (VDE 0470-1), *Degrees of protection provided by enclosures (IP code)*

DIN EN 61984 (VDE 0627), *Connectors — Safety requirements and tests*

DIN EN ISO/IEC 17050-1, *Conformity assessment — Supplier's declaration of conformity — Part 1: General requirements*

VG 95211, *Zulassung von Erzeugnissen*

VG 95212, *Lists of approved components (LZB)*

VG 95319-2, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Part 2: Generic specification*

VG 95342-2, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Connectors with thread coupling, water-protected, up to 245 A — Part 2: Mounting, detail specification*

VG 95342-4, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Connectors with thread coupling, water-protected, up to 245 A — Part 4: Mating dimensions, detail specification*

VG 95342-5, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Connectors with thread coupling, water-protected, up to 245 A — Part 5: Dimensions, masses, detail specification*